

[Blank area with vertical lines, likely a placeholder for text or a large illustration.]

十三

十二月

四年

外務大臣宗重正ヲシテ書ヲ朝鮮國ニ贈リ我邦政體ヲ

變革及舊交ヲ修ルルヲ報セシム八月四日 宗外務大臣

十二月十八日同上免セラル詳ニ使節ニアリ

日本國左近衛少將對馬守平義達奉書朝鮮國禮曹參

判某公閣下前此四年戊辰之春我邦廢幕府置太政官

兵馬之權疆域之政咸認焉又分置外務省以管海外交

際之事於是政體改轍百揆一新今又解封建之制歸于

府縣之治世襲之國守皆免其職百官亦革其制如義達

亦解對馬守任及左近衛少將職而更任外務大臣朝

廷使外務卿傳旨曰嚮朝廷欲與朝鮮國尋舊盟命汝

幹其事又遣外務省某等往晤東萊釜山兩使陳述本邦

誠意之所在而彼尚未領諾之顧我邦與彼國不失隣誼

六

大文類典

三百有餘歲于茲其將命之職向係汝家世司之而今既
解汝世職廢汝家歲遣船則汝家不得復幹兩國交際之
事也蓋以國家政體非舊日之故也然而 朝廷念汝家脩
職之久並與彼邦人友誼素篤故以汝任外務大丞更令
掌尋兩國舊交汝須克體認 朝廷盛旨速差使以告其
狀由並諄辨彼此唇齒之間宜修舊交講新盟之理以達
國家善鄰之誠意以成永遠不渝之良圖義達敬奉其命
既從其事乃使家臣某以報此事閣下其明諒之義達自
今而後致奉貴國之書必署外務大丞官衙又義達有
改名重正合併拜告肅此不宣 明治 外務

本邦與貴國隣誼之深業既三百有餘歲重正歷經為之
幹旋今也 朝廷免重正之職猶念數百年舊交情好特
任重正外務大丞命掌兩國尋交之事本省更令原差官
員吉岡弘毅等拜晤兩公閣下備告其委曲又陳述尋交
咸意之所在其惟兩公閣下以兩國良圖為重從善款接
吉岡弘毅等聽納其所陳述萬勿反拂本省懇薦之情誼
為幸誠信所在言歸哀出伏冀兩公閣下其諒之矣草此
不宣 明治 外務 大輔 持參 別 同 添書 十 二

外務省伺

朝鮮國、改制報知、儀書契案、以去月廿七日相
伺候處尚又宗大丞ヨリ之別紙之通申出候間至急御
評決有之度依テ別紙添此段申進候也 十一月三日

宗外務大丞申白

今般廢藩立縣ノ御變革ヲ以重正知事職被免朝鮮國
 家役ノ儀モ素願ノ通蒙免職候上ハ其願末拙家ヨリ
 朝鮮國ノ報知不仕候テハ難協御坐候尤去七月重正
 外務大丞被任引續キ渡韓被命候ニ付免職ノ情由超
 海ノ上親敷陳述可致ノ心得ヲ以報知方猶務罷在候
 處此節渡韓ノ儀暫御差延ニ相成候カ廣津弘信一人
 一應渡韓ノ内命ヲ奉レ候趣申出候就夫從前韓國ノ
 交際誠信不相欺ヲ要トシ先般以來御新政通報ノ談
 判隣誼ノ道實ニ從フテ實ヲ告ルト云ノ誠意ヲ抑立
 入ニ懸合罷在候中今日ノ御變革重正免職ノ事實ヲ
 相秘置自然其說彼國ノ傳播渠ヨリ及訊問候カ又
 他日其証相顯詰リテ受候様有之候テハ從來ノ信義
 不相立曲レル事我ニ在テ我ニ辭ナク渠ハ其口實ヲ

得彼我曲直得失ノ堪辨スルヲ不持ノミナラス元來
 狡猾ノ國風彌疑ヲ重子將來ノ御用害無限相考候殊
 更目今各國對峙萬緒公明ノ御時節内外名實齟齬御
 躰裁不相立様有之候テハ 皇威ニモ關係致シ重正
 一已ナラサル儀ニ付此度御變革ノ大要重正免職ノ
 始末ニ至リ急速及通報度左ニ陳述仕候以上九月籍

一前件ノ昔趣通報ノ為此度可差遣使節ノ儀從前ノ
 振合ニ有之舊嚴原縣士ヨリ相雇渡韓中同縣參事等
 ノ名稱可被給候哉又ハ拙家使節ノ儀ニ付重正私家
 ノ内ヨリ差越シ最前重臣ノ者使節ニテ渡韓ノ振ニ
 准シ可申我尤大島正朝儀本省出仕ニテ既ニ渡韓ノ
 命ヲ拜シ罷在候ニ付御差支無之候ハ、同人儀拙家

使節ノ振合ニテ差渡シ吉岡森山廣津共協議件々報
知致シ且重正渡韓ノ地ヲ成熟為致度候事

一御一新告知トシテ差遣置候大將使ノ儀ハ元來拙
家々臣ヲ以召仕置候儀ニ付當節免職通報ノ上ハ大
修一行速ニ引拂不申候テハ彼國ニ對シ彌不都合ニ
候間引揚及差圖候心得ニ候事

一兩國勘合ノ為彼國ヨリ鑄造ノ圖書重正實名用ニ
總テ渡海舩切手且ツ書契往復ニ至右印記相用來候
處此節免職相告候上ハ圖書返却ニ及候心得ニ候事

一草梁館ニ於テ兩國交際事務并交易邊取扱ノ為差
遣置候役々彼國ニ在テハ今ニ拙家々臣ト相立罷在
リ此度免職相告候上ハ一旦端ヲ更メ不申候テ難叶
候事

一歲遣舩公貿易ノ儀ハ從來專ラ拙家ニノニ關係ノ
事ニ付改革談判ニ及度候事

一韓國漂人取扱向總テ拙家ニ引請同國ニ送届候節
々使者相添護送致シ來候ニ付後來ノ規定相立申度
候事

右條々ノ内兩國勘合ノ印以下ノ件ハ是非自今外務
省ニ於テ管スル所ノ規則講明致シ承諾不為致候テ
ハ難叶儀ニ有之總テ細少ノ事件ニ無之何分懸隔ノ
地差圖存分行届不申テハ情實貫徹致シ無候事ニ付
重正渡韓ノ儀ハ遷延候共一應對州迄罷下リ件々報
知ノ駢引親敷差圖ヲ加ハ渡海前 朝廷御旨趣柄先
入ノ道心ノ及大ケ旋力仕度候間何分至急御評決被
下候様有之度奉願候也 茲

外務省伺

過日相伺候朝鮮國へ改制報知ノ儀遂ニ嚴寒ニモ赴
キ超海困難不少相聞候ニ付可否早々御評決 御沙
汰相成候様致シ度此段申進シ候也 十一月 外務

外務省へ商議 正院

朝鮮國へ改正報知ノ書翰案懸紙朱書之通刑正不都
合無之我早々取調否可被申立候也 十一月廿七日務
日本國外務大丞從四位平義達書ヲ朝鮮國禮曹參判
某公閣下ニ呈ス我邦戊辰ノ歲國制一新セシヨリ以
來 天子親政シ幕府ヲ廢シ太政官ヲ置キ封建ヲ革
メ郡縣トナス是ニ於テ世襲ノ官皆其職ヲ罷ム義達
力如キモ亦對馬守ノ任及ヒ左近衛少將ノ職ヲ解キ
並ニ我邦ト貴國ト交際將命ノ世職ヲ止メ更ニ義達

ヲ以テ外務大丞ニ任シ外務卿ヲシテ皆ヲ傳ハシメ
テ曰ク嚮ニ 朝廷朝鮮國ト舊盟ヲ尋シテ欲シ汝
ニ命シテ其事ヲ幹セシム而ルニ外國交際ノ事ニ至
テハ則外務省ヲ置イテ之ヲ管ス故ニ昨年十月又外
務官員某等ヲ遣ハシ往テ東萊釜山兩使ニ晤シ本邦
誠意ノ在ル所ヲ陳述セシム而シテ彼尚未タ之ヲ領
悉セス今汝々世職ヲ解クト雖ニ其舊交素アルニヨ
リ汝ヲ現官ニ任シ更ニ兩國舊交ヲ尋クノ事ヲ告ケ
シム汝渾ラク克ク 朝廷ノ盛旨ヲ體認シ速ニ使ヒ
テ差シ以テ其狀由ヲ論シ並ニ彼此唇齒ノ間宜シク
舊交ヲ修メ新盟ヲ講スハキノ理ヲ説キ國家善鄰ノ
誠意ヲ達シ以テ永遠不測ノ良圖ヲ成スハシ義達敬
テ其命ヲ奉シ既ニ其事ニ從フ乃家臣某ヲシテ以テ此

事ヲ報セシム閣下其レ之ヲ明諒セヨ義違故アリ名
ヲ重正ト改クハ合併拜告ス爾此不宣符明治外務
日本國外務大丞平重正書ヲ朝鮮國東萊釜山兩令公
閣下ニ奉ス我邦政體一新之状及ヒ重正自ラ兩國交
際將命之職ヲ司トル能ハサル等ノ情乃チ曾テ家臣
某ヲシテ之ヲ報知セシム諒ルニ兩公閣下已ニ垂鑒
ヲ賜ハン蓋シ本邦ト貴國ト隣誼ノ深業既ニ三百有
餘歲重正歷經之力幹旋ヲ為ス今也 朝廷重正ノ職
ヲ免シ猶數百年舊交ノ情好ヲ念ヒ特ニ重正ヲ外務
大丞ニ任シ命シテ兩國交尋之事ヲ掌ラシム本省更
ニ原差官員吉岡弘毅等ヲシテ兩公閣下ニ拜晤シ備
サニ其委曲ヲ告ケ又尋交誠意ノ在ル所ヲ陳述セシ
ム其惟レ兩公閣下兩國良圖ヲ以テ重シト為シ善キ

ニ從ツテ吉岡弘毅等ヲ款接シ其陳述スル所ヲ聽納
シ萬ツ本省懇篤ノ情誼ニ反拂スルヲナキヲ幸トス
誠信在ル所口言ト表ヨリ出ツ伏テ冀クハ兩公閣下
其レ之ヲ諒セヨ爾此不宣 符明治外務

外務省申報

朝鮮國ハ改刪報知ノ書契案ハ掛紙朱書之通刪正御
下ケ相成候分趣意不都合ハ無之候ハ共文意不都合
ノ慮聊添削別紙ノ通取調候間差違申候右ニテ不都合
合無之候ハ、至急御沙汰有之度別紙添申進候也
月二日 外務

日本國從四位外務大丞平義達書ヲ朝鮮國禮曹參判
某公閣下ニ呈ス我邦戊辰ノ歲國制一新セシヨリ以
來 天子親政ニ幕府ヲ廢シ太政官ヲ置テ封建ヲ革

郡縣トナス是ニ於テ世襲ノ官皆其職ヲ罷ム義達
カ如キモ亦對馬守ノ任及ヒ左近衛少將ノ官ヲ解キ
並ニ我邦ト貴國ト交際將命ノ世職ヲ止メ更ニ義達
ヲ以テ外務大丞ニ任ス今又外務卿ヲシテ傳ヘシム
ル旨ヲ蒙ルニ曰ク嚮ニ 朝廷朝鮮國ト舊盟ヲ尋シ
テラ欲シテ而シテ其事ヲ幹セシム而ルニ外國交際
ノ一ニ至テハ則外務省ヲ置ヒテ之ヲ管ス故ニ昨年
十月持外務官員某等ヲ遣ハシ往テ東萊釜山兩使ニ
晤シ本邦誠意ノ在ル所ヲ陳述セシム而シテ彼國ニ
於テ未ヌ之ヲ領悉ヒス今汝カ世職ヲ解クト雖其
舊交素アルヲ以テ汝ヲ現官ニ任シ更ニ汝ヲシテ兩
國舊交ヲ尋クノ事ヲ告ケシム汝ヲ須カラク克ク
朝廷ノ盛旨ヲ體認シ速ニ使ヒテ差シ以テ其狀由

語シ並ニ彼此唇齒ノ間宜シク舊交ヲ修メ新盟ヲ講
スヘキノ理ヲ説キ以テ國家善隣ノ誠意ヲ達シ以テ
永遠不渝ノ良圖ヲ成スヘシ義達敬其命ヲ奉シ既ニ
其事ニ從フ乃チ家人某ヲシテ以テ此事ヲ報セシム
閣下其レ之ヲ明諒セヨ義達故アリ名ヲ重正ト改メ
ハ合ニ併セテ拜告ス肅此不宣 明治 外務
日本國後四位外務大丞平重正書ヲ朝鮮國東萊釜山
兩令公閣下ニ呈ス我邦政體一新ノ狀及ヒ重正自ラ
兩國交際將命ノ職ヲ司サトル能ハサル等ノ情乃チ
曾テ家人某ヲシテ之ヲ報知セシム諒ルニ兩公閣下已
ニ垂鑒ヲ賜ハン蓋シ本邦ト貴國ト隣誼ノ深業既ニ
三百有餘歲重正經歷之力斡旋ヲ為ス今也 朝廷重
正ノ職ヲ免シ猶數百年舊交ノ情好ヲ念ヒ特ニ重正

外務大丞ニ任シ命シテ兩國尋交ノ事ヲ告ケシム
本省更ニ原差官員吉岡弘毅等ヲシテ兩公閣下ニ拜
晤シ備サニ其悉曲ヲ語ケ又尋交盛意ノ在ル所ヲ陳
述セシム其惟レ兩公閣下兩國良圖ヲ以テ重シト對為
レ善キニ從ツテ吉岡弘毅等ヲ款接シ其陳述スル所
ヲ聽納シ萬ツ本省懸篤ノ情誼ニ反拂スルトナキヲ
幸トス誠信在ル所ヲ言ト衷ヨリ出ツ伏テ冀クハ兩
公閣下其レ之ヲ諒セヨ爾此不宣 明治 外務

外務省通知 丙史

宗外務大丞ヨリ朝鮮國ニ差遣書案ニ通伺濟相成候
條御廻シ候也 十二月四日 外務

十二月十八日 四年

外務大丞宗重正 大島正朝ニ達

朝鮮國ニ被差遣候旨被 仰付置候蒙被免候事

外務省伺

今般朝鮮事件御決議相成候ニ付テハ宗外務大丞儀
ハ渡韓被 免候様イタレ度且七等出仕大島正朝儀
ハ渡韓并本省出仕トモ被 免候様イタレ度此段相
伺候也 外務

尚々本文御達書早々御廻有之度候也 十二月十七